

Model	CK3		
Language	ENGLISH/HUNGARIAN/BULGARIA/ROMANIAN/CZECH/POLISH		
Page	24 PAGE	Color(cover/body)	2/2
Material	Weight 100G	Size(W*H)	190*260
Date	2006. 09. 04	Designer	Wangzhenzhong
Part No.	MFL32930802	Description	MANUAL, OWNERS

### Chage Record

No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
①	Add model name used this manual .	ACTT605884	06.09.23	WANG ZZ	KIMYSK
②					
③					
④					
⑤					
⑥					
⑦					
⑧					
⑨					

# OWNER'S MANUAL

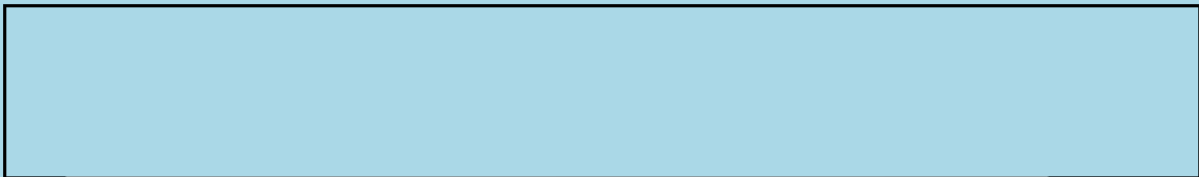
**V-CD271N\***

**V-CD271H\***

**V-CD281N\***

**V-CD281H\***

**Bagless vacuum cleaner**



# Table of contents

## Obsah

## Spis treści

<b>Safety Information</b> .....	3
<b>Informácie pre vašu bezpečnosť</b>	
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b>	
<b>How to Use</b> .....	4
<b>Návod na použitie</b>	
<b>Jak używać</b>	
Assembling cleaner .....	4
Zostavenie vysávača	
Montaż odkurzacza	
Using the cleaning head and Accessory Nozzles .....	6
Použitie čistiacej hlavice a prídavných trysiek	
Używanie końcówki czyszczącej oraz akcesoriów	
Emptying the Dust Chamber .....	9
Vyprázdnenie prachovej komory	
Czyszczenie filtra silnika	
Operating the cleaner .....	10
Obsluha	
Obsługa	
Cleaning the Filter .....	10
Návod na zapojenie a použitie	
Jak podłączyć i używać	
Cleaning the Exhaust Filter .....	10
Nastavenie sacieho výkonu	
System zaczepiania	
<b>Co robić, jeśli wasz odkurzacz nie działa</b> .....	13
<b>Co zrobić jeżeli odkurzacz nie działa</b>	
<b>Mi a teendő amennyiben a porszívó nem működik</b>	
<b>Как да попълните, ако прахосмукачката ви не работи</b>	
<b>Co robić, jeśli spadła moc ssania odkurzacza</b> .....	13
<b>Co zrobić jeżeli pogarsza się moc ssania odkurzacza</b>	
<b>Mi a teendő amennyiben a szívó teljesítmény csökken</b>	
<b>Как да попълните, ако ефективността на засмукване намалее</b>	

# Tartalomjegyzék

## Съдържание

## Cuprins

<b>Fontos biztonsági előírások</b> <b>Указания за безопасност</b> <b>Informații pentru siguranță</b>	3
<b>A berendezés használata</b> <b>Как да се използва</b> <b>Mod de folosire</b>	4
A berendezés összeszerelése Сглобяване на прахосмукачката Montarea aspiratorului	4
A tisztítófej és a Szívócső használata Използване на почистващия накрайник и принадлежностите Folosirea capului de curățare și a accesoriilor	6
A Porgyűjtő Kamra kiürítése Изпразване на колектора за прах Funcționare	9
Üzemeltetés. Работа с уреда Cum se alimentează și cum se folosește	10
A berendezés összeszerelése és használata. Включване в мрежата и използване на уреда Ajustarea nivelului de aspirare	10
A szívóerő beállítása Регулиране на силата на засмукване Sistemul de depozitare	
<b>Co robifi, ak váš vysávač nepracuje</b> <b>Co robić jeżeli odkurzacz nie działa</b> <b>Ми а теодѝ амепныибен а порсзівѝ нем мүкѝдик</b> <b>Как да поспѝпите, ако прахосмукачката ви не работи</b>	13
<b>Čo robifi, ak sa zníži sací výkon</b> <b>Co robić jeżeli pogarsza się moc ssania odkurzacz</b> <b>Ми а теодѝ амепныибен а szívѝ teljesítmény csökken</b> <b>Как да поспѝпите, ако ефективността на засмукване намалее</b>	13

# Safety Information

## Informácie pre vašu bezpečnosť

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Please read the following information, which contains important instructions for the use and maintenance of the appliance. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- If the appliance is supplied from a cord extension set or an electrical portable outlet device, the cord extension set on electrical portable outlet device must be positioned so that it is not subject to splashing or ingress of moisture.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged or faulty.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Centre.
- Always switch the vacuum cleaner off before:
  - Emptying the dust chamber.
  - Cleaning or changing the filters.
- Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
- Do not vacuum hot ash, embers etc. nor sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Use only LG's recommended filters.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
  - Do not reach into the running brush roller.

The application is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

**Thermal protector:** This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust chamber, a blocked hose or clogged filter. If blockage or obstruction is located, remove and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, please contact your approved LG service centre.

Prečítajte si prosím nasledovné informácie, ktoré obsahujú dôležité pokyny o bezpečnosti, použití a údržbe zariadenia. Zariadenie spĺňa nasledovné smernice EC: - 73/23/EEC, 93/68/EEC-Smernica o nízkom napätí-89/336EEC - Smernica EMC.

- Nikdy nenechávajte deti používať zariadenie bez dozoru.
  - Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vadný.
  - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť schválený servisný zástupca LG Electronics, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu.
  - Vysávač vždy vypnite pred:
    - Vyprázdňovaním prachovej komory. Výmenou alebo čistením filtrov.
    - Nevysávajte horľavé alebo výbušné látky (tekutiny alebo plyny).
    - Nevysávajte horúci popol, žeravé uhlie atď., ani ostré predmety.
    - Nevysávajte vodu, ani iné tekutiny.
    - Pri použití vysávača s príslušenstvom, ktoré má rotačný kefový valček:
    - Nesiahajte na bežiaci kefový valček.
- Teplné ochranné zariadenie:** Tento vysávač má špeciálny termostat, ktorý chráni vysávač v prípade prehriatia motora. Ak sa vysávač zrazu vypne, vypnite spínač a zariadenie odpojte od siete. Skontrolujte možný zdroj prehriatia, ako napríklad plná prachová komora, zablokovaná hadica alebo zanesený filter. Ak odhalíte niektorú z týchto príčin, odstráňte ju a pred ďalším použitím zariadenia počkajte minimálne 30 minút. Po 30 minútach opätovne pripojte vysávač k sieti a zapnite. Ak vysávač stále nefunguje, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára. Informace pro zákazníka. Hluk podle EN: - norma EN 60704-2-1 78 dB (A)

Prosimo przeczytać wszystkie poniższe informacje, dotyczące ważnych kwestii bezpieczeństwa, używania oraz konserwacji urządzenia. Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami UE: 73/23/EEC, 9368/EEC-dyrektywa niskich napięć -89336 EEC- dyrektywa zgodności elektromagnetycznej.

- Nigdy nie pozwalaj, aby dzieci używały odkurzacza bez nadzoru.
- Nie używaj odkurzacza jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony.
- Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, należy zlecić jego wymianę przez LG Electronics Service.
- Odkurzaczy należy wyłączać zawsze przed:
  - Opróżnianiem komory na kurz.
  - Czyszczeniem lub wymianą filtrów.
- Nie wolno wciągać substancji palnych lub wybuchowych (cieczy lub gazów).
- Nie wolno wciągać gorącego popiołu lub ostrych przedmiotów.
- Nie wolno wciągać wody ani innych płynów.
- Nie wolno wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód.
- Używaj tylko filtrów zalecanych przez LG
- Gdy na odkurzaczy założona jest obrotowa szczotka rolkowa.
  - Niesięgaj do wnętrza obracającej się szczotki.

**Ochrona termiczna:** Niniejszy odkurzaczy wyposażony jest w specjalny termostat, który chroni go przed przegrzaniem silnika. Jeżeli odkurzaczy niespodziewanie zatrzyma się, należy ustawić przełącznik w pozycji wyłączony i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić możliwą przyczynę przegrzania: pełny pojemnik kurzu, zablokowany lub zatknięty wał ssący. Jeżeli przyczyna zostanie znaleziona, należy ją usunąć i odczekać co najmniej 30 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Po 30 minutach podłącz odkurzaczy do gniazdka i ustaw przełącznik w pozycji włączony. Jeżeli odkurzaczy ciągle nie działa, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

# Fontos biztonsági előírások

## Указания за безопасност

### Informații pentru siguranță

Kérjük szíveskedjék figyelmesen elolvasni az alábbiakban leírtakat mivel azok a berendezés biztonságos használatával illetve gondozásával kapcsolatos információkat tartalmaznak. Ez a berendezés megfelel a következő Európai Közöségi előírásoknak: 73/23/EEC, 93/68/EEC - Alacsony feszültség előírás - 89/336EEC -EMC előírás.

- A berendezést gyermekek felnőtt felügyelete nélkül ne használják.
- Ne használja a berendezést, amennyiben a tápvezeték sérült vagy hibás.
- Amennyiben a tápvezeték sérült, azt a felhatalmazott LG Electronics Szervíz képviselőjének az esetleges balesetek megelőzése céljából ki kell cserélnie.
- Kapcsolja mindig ki a porszívót mielőtt:
  - Kiüríti a porgyűjtő kamrát.
  - Kitisztítja vagy kicseréli a szűrőket.
- Ne porszívózzon éghető vagy robbanékony anyagokat (folyadékokat vagy gázokat).
- Ne porszívózzon forró hamut, izzó tárgyakat stb. és éles tárgyakat sem.
- Ne porszívózzon vizet vagy más folyadékokat.
- Amikor a forgó keféket tartalmazó kiegészítő eszközzel porszívózik:
  - Ne nyúljon működésük közben a forgó kefékhez.

**Túlhevülés elleni védelem:** Ez a porszívó speciális termostáttal van felszerelve, amely védi a készüléket a motor túlhevülése esetén. Ha a készülék hirtelen leáll, kapcsolja ki és áramtalanítsa. Vizsgálja meg, mi okozhatta a túlmelegedést, például tele van a porkamra, eltömődött a gégecső vagy a szűrő. Ha bármelyiket tapasztalja, hárítsa el a hibát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt megkísérelné a porszívót újból elindítani. A 30 perc eltelte után csatlakoztassa a készüléket a konnektorba és kapcsolja be. Ha a készülék továbbra sem működik, forduljon szakképzett szerelőhöz.

**Моля прочетете следната информация, която съдържа важни указания за безопасност при използване и поддръжка на уреда. Този уред отговаря на следните директиви на ЕС: 73/23/EEC, 93/68/EEC - Директива за ниско напрежение, 89/336EEC - Директива за електромагнитна съвместимост.**

- Не позволявайте на деца да използват уреда без надзор.
- Не използвайте уреда, ако захранващият му кабел е повреден или неизправен.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от одобрен сервизен представител на LG Electronics, за да се избегне каквато и да било опасност.
- Винаги изключвайте прахосмукачката, преди:
  - Изпразване на колектора за прах.
  - Почистяване или сменяне на филтрите.
- Не засмуквайте запалими или експлозивни вещества (течни или газообразни).
- Не засмуквайте горещи пепел, жарава и т.н. или остри предмети.
- Не засмуквайте вода или други течности.
- Когато почиствате с прикрепено устройство, което има въртящ се валък от четки:
  - Не пипайте движещите си във въртящия се валък от четки.

**Термична защита:** Тази прахосмукачка има специален термостат, който я предпазва в случай че моторът прегрее. Ако прахосмукачката внезапно спре, изключете я от бутона и издръпайте щепсела от контакта. Проверете прахосмукачката за евентуален източник на прегряване, като например пълен колектор за прах, задръстен шланг или филтър. Ако откриете такава причина, отстранете я и изчакайте поне 30 минути, преди да се опитате отново да използвате прахосмукачката. След като изтече периодът от 30 минути, отново включете щепсела на прахосмукачката в контакта и натиснете бутона за включване. Ако прахосмукачката все още не работи, извикайте квалифициран електротехник.

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații, care conțin instrucțiuni importante pentru siguranța, utilizarea și întreținerea aparatului. Acest aparat se conformează următoarelor Directive CE: -73/23/EEC, 93/68/EEC- pentru tensiuni scăzute-89/336/EEC -Directiva EMC.

- Nu le permiteți copiilor să folosească aparatul fără supraveghere.
- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau defect.  
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către un Agent de Service LG Electronics pentru evitarea accidentelor.
- Opriți întotdeauna aspiratorul înainte de:
  - Golirea camerei pentru praf.
  - Curățarea sau schimbarea filtrelor.
- Nu aspirați substanțe inflamabile sau explozive (lichide sau gazoase).
- Nu aspirați scrum fierbinte, tăciuni aprinși etc. și nici obiecte ascuțite.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Când aspirați cu un accesoriu care are perie rotativă:
  - Nu atingeți interiorul periei rotative.

**Protector termic:** Acest aspirator dispune de un termostat special care îl protejează în caz de supraîncălzire a motorului. Dacă aspiratorul se oprește brusc, închideți-l de la comutator și scoateți-l din priză. Verificați dacă nu există o sursă de supraîncălzire, cum ar fi umplerea camerei pentru praf, obturarea furtunului sau blocarea filtrului. În cazul în care constatați că există o astfel de problemă, remediați-o și așteptați cel puțin 30 de minute înainte de a folosi din nou aspiratorul. După ce au trecut cele 30 de minute, introduceți aspiratorul în priză și porniți-l. Dacă tot nu funcționează, contactați un electrician calificat.

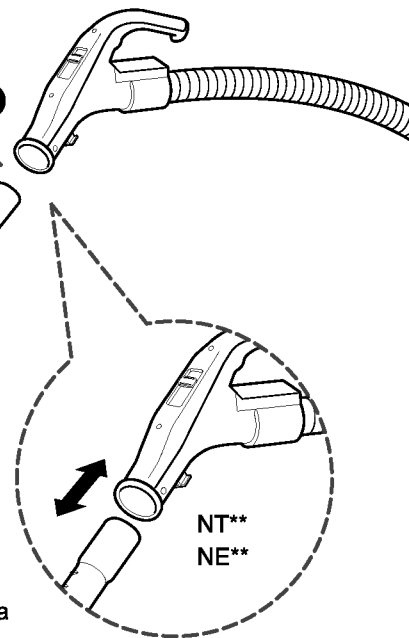
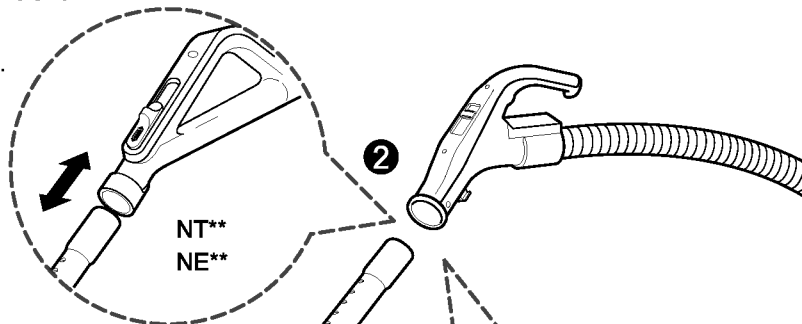
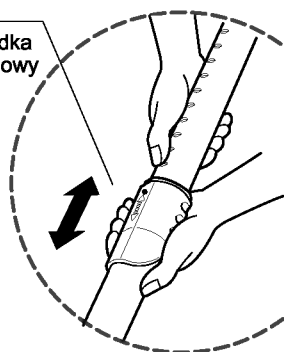
# How to Use Assembling Cleaner

## Návod na použitie Zostavenie vysávača

### Jak używać Montaż odkurzacza

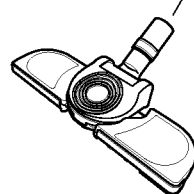
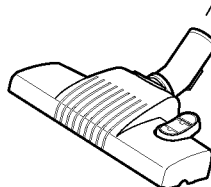
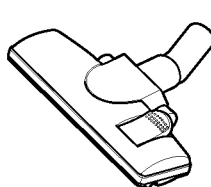
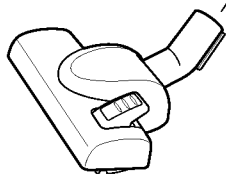
Fit the large cleaning head into the end of the tube.  
 Ku koncu rúry pripojte veľkú čistiacu hlavicu.  
 Wsuń dużą końcówkę czyszczącą do końcówki rury.

Spring latch  
 Pružinová západka  
 Zaczepr sprężynowy



Telescopic tube  
 Teleskopická trubica  
 Rura teleskopowa

1



1 The 2 position head (depending on model)  
 Dvojpolohová hlavica  
 Końcówka 2-pozycyjna

Push telescopic tube into nozzle outlet.

Teleskopickú trubicu vsuňte do výstupného otvoru na násadci.

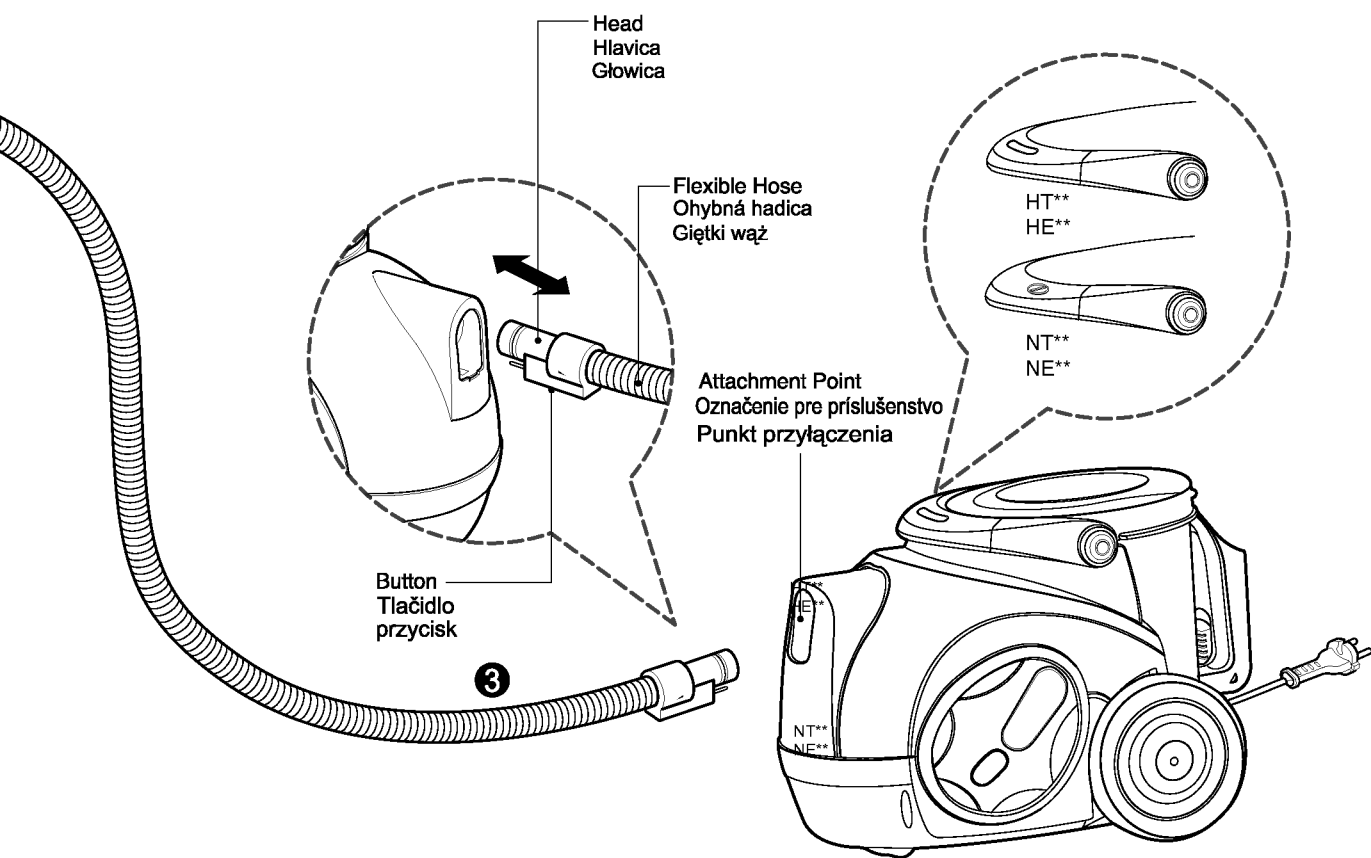
Wciśnij teleskopową rurę do wyjścia końcówki.

2 Telescopic tube (depending on model)  
 Teleskopická trubica (záleží od modelu)  
 Rura teleskopowa (w zależności od modelu)

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle firmly.

- Pre uvoľnenie stlačte pružinovú západku.
- Rúru vytiahnite do požadovanej dĺžky.
- Pružinovú západku uvoľnite, aby zafixovala rúru v požadovanej polohe.
- Teleskopickú trubicu pevne vsuňte do rukoväte hadice.

- Naciśnij zatrząsk sprężynowy aby zwolnić.
- Wyciągnij rurę na odpowiednią długość.
- Zwolnij zatrząsk aby zablokować rurę w odpowiednim miejscu.
- Wciśnij pewnie rurę teleskopową w uchwyt węża.



### 3 Connecting the flexible hose Pripojenie ohybnej hadice Podłączenie giętkiego węża

Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.  
To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

Hlavicu ohybnej hadice vsuňte do označenia príslušenstva na vysávači.  
Pre odstránenie ohybnej hadice z vysávača stlačte tlačidlo, ktoré je umiestnené na hlavici a tú vyťahnite z vysávača.

Wciśnij koniec głowicy węża giętkiego do punktu przyłączenia odkurzacza.  
Aby wyjąć wąż giętki z odkurzacza, wciśnij przycisk znajdujący się na głowicy, następnie pociągnij ją na zewnątrz odkurzacza.

#### ⚠ CAUTION

- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.
- Make the dust box empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter when it becomes 5 times.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Sacia sila sa môže znížiť, ak vysajete nepatrné kúsky prachu. V tom prípade vyčistite filter.
- Vyprázdnite zásobník na prach, ak je naplnený na maximálnu úroveň a ak sa tak stane päťkrát, vyčistite filter.

#### ⚠ UWAGA

- Moc ssąca może ulec osłabieniu. W takim wypadku należy wyczyścić filtr.
- Jeżeli pojemnik na kurz jest przepelniony, należy go opróżnić, po pięciu razach należy go umyć.



## A berendezés használata

A berendezés összeszerelése

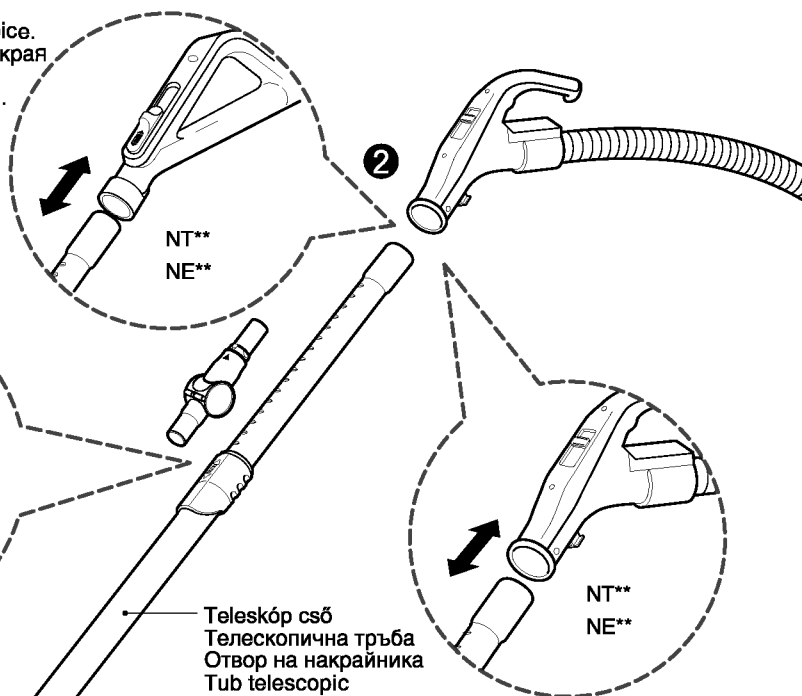
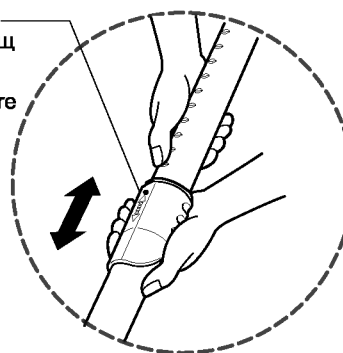
## Как да се използва

Сглобя ване на прахосмукачката

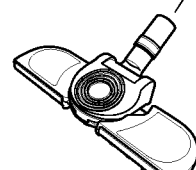
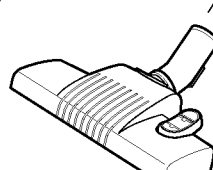
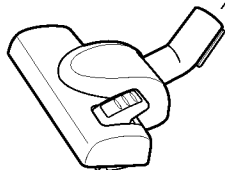
## Mod de folosire Montarea aspiratorului

Velkou podlahovou hubici nasunte na konec trubice.  
Поставете големия почистващ накрайник на края на тръбата.  
Montați capul mare de curățare la capătul tubului.

Lékelt retesz  
Застопоряващ  
механизъм с  
пружина  
Dispozitiv fixare  
cu resort



1



1 A 2 állású fej  
Накрайник с две положения  
Cap cu 2 poziții

Nyomja a kihúzható csövet a tisztítófej végébe.

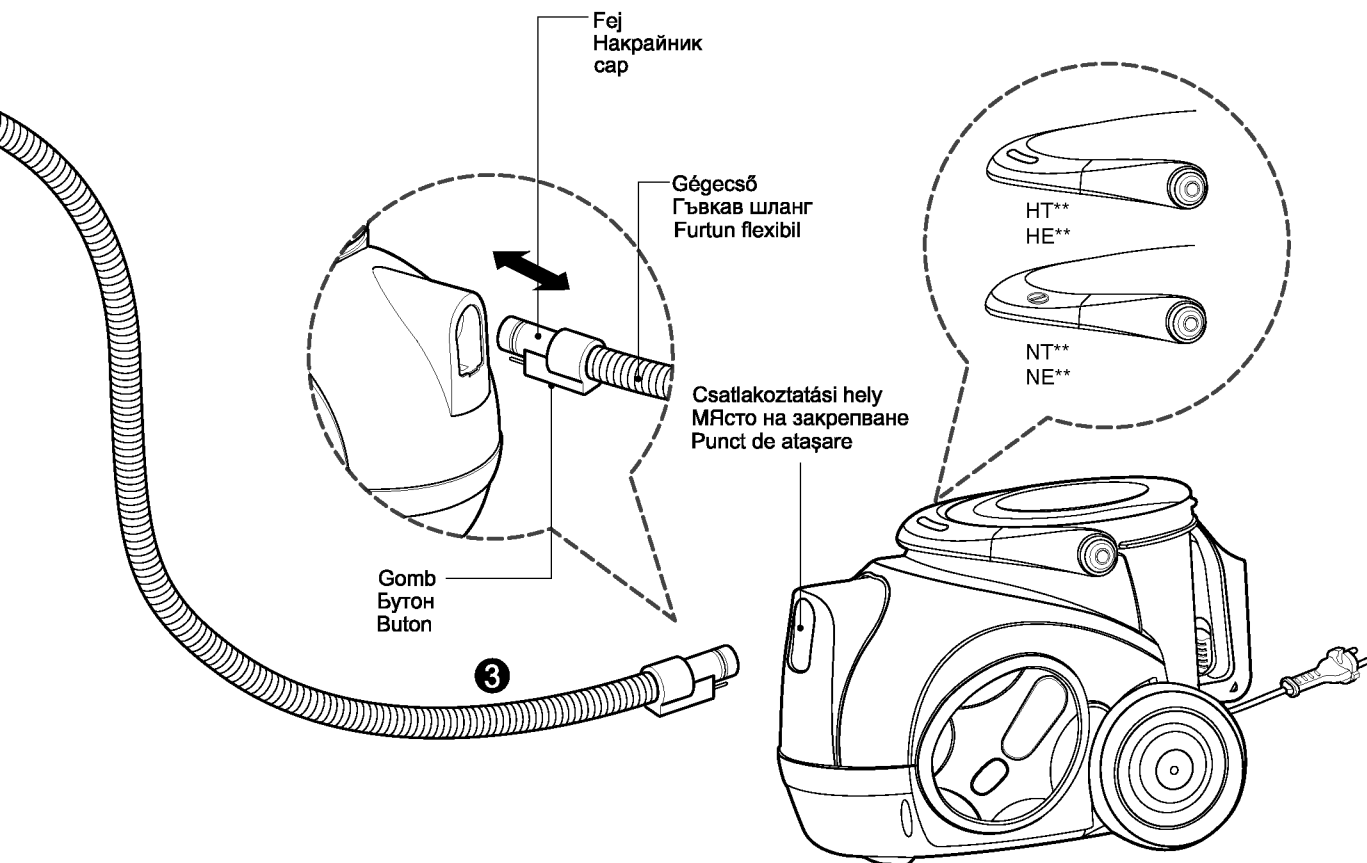
Прикрепете телескопичната тръба, като я вкарват в отвора на накрайника.

Împingeți capul pe tubul telescopic.

2 Teleskóp cső (modelltől függően)  
Телескопична тръба (в зависимост от модела)  
The 2 position head Cap cu 2 poziții

- Nyomja meg a lékelt reteszt annak kinyitása céljából.
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságig.
- Nyomja meg a lékelt reteszt a kiválasztott hosszúság rögzítéséhez.
- Nyomja a teleskóp csövet erősen a nyélbe.

- Натиснете застопоряващия механизъм, за да го освободите.
- Издърпайте тръбата до желаната дължина.
- Пуснете застопоряващия механизъм, за да застопорите тръбата в избраното положение.
- Вкарайте здраво телескопичната тръба в дръжката на шланга.



### 3 A gégecső csatlakoztatása Свързване на гъвкавия шланг Conectarea fur unului flexibil

Nyomja a gégecső fejének végét a porszívón található csatlakozási helybe.

Amennyiben el kívánja távolítani a gégecsőt a porszívóról nyomja meg a fejen található gombot és húzza ki a fejet a csatlakoztatási helyből.

Вкарайте края на накрайника на гъвкавия шланг в мястото за закрепване на прахосмукачката. За да свалите гъвкавия шланг от прахосмукачката, натиснете бутона, който се намира на накрайника му, след това издърпайте накрайника от прахосмукачката.

Împingeți capătul capului de pe furtunul flexibil în punctul de ataşare al aspiratorului.

Pentru a scoate furtunul flexibil din aspirator, apăsați butonul situat pe cap și apoi trageți capul din aspirator.

#### ⚠ FIGYELEM

- A szívóerő lecsökkenthet, amikor nagyon apró szemű port szív fel a készülék. Ebben az esetben tisztítsa ki a szűrőt.
- Űrítse ki a portartó-rekeszt, ha az a maximum jelzésig megtelik. Minden 5. portartó-rekesz űrtés után tisztítsa ki a szűrőt is.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Когато се засмуква недостатъчно количество прах, силата на засмукване може да се понижи. В такъв случай почистете филтъра.
- Изпразнете колектора за прах, ако напълнен с прах до максимална степен, и почистете филтъра, когато това се случи 5 пъти.

#### ⚠ AVERTISMENT

- Puterea de aspirare scade, când se aspiră mici cantități de praf. În acest caz, curățați filtrul.
- Goliți cutia de praf, când ea s-a umplut la maxim și curățați filtrul după a cincea utilizare.



## How to Use Using the cleaning head and Accessory Nozzles

# Návod na použitie Použitie čistiacej hlavice a prídavných trysiek Jak używać Używanie końcówki czyszczącej oraz akcesoriów

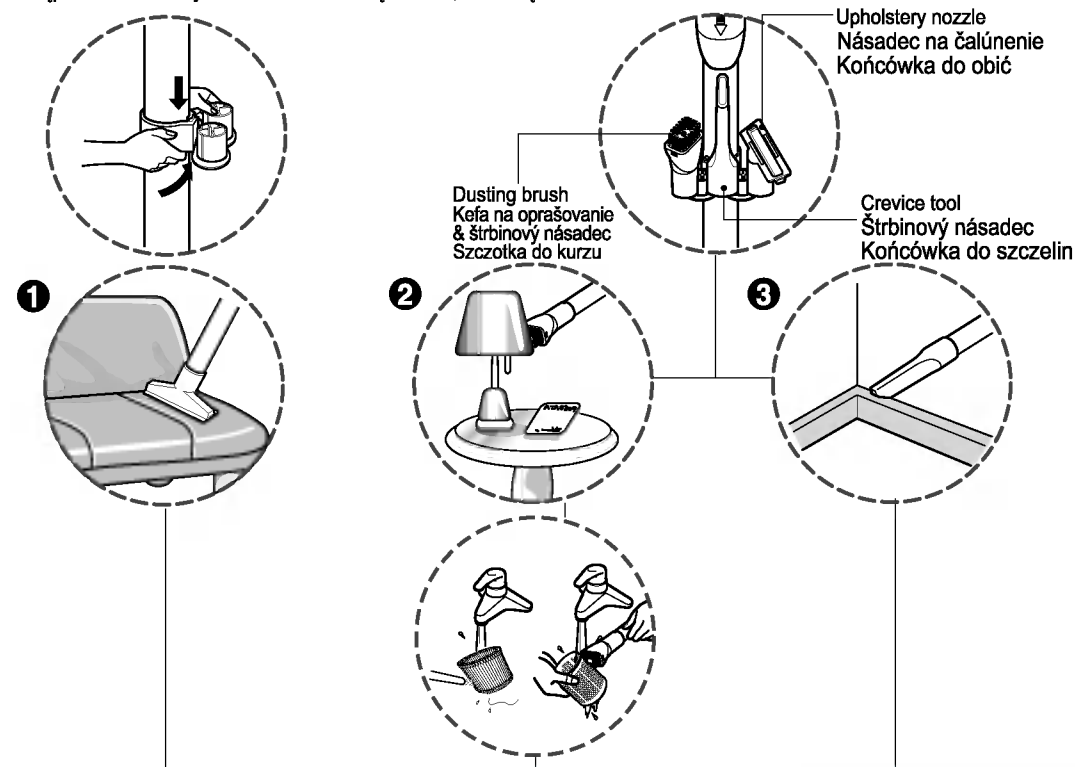
Tear the vinyl bag and pull out accessories. Attach the accessory holder onto the telescopic tube. And then, fit the Dusting Brush, Crevice Tool or Upholstery Nozzle onto the accessory holder. Fit the accessory onto the end of the tube.

Otvorte plastový sáčok a vyberte príslušenstvo. K teleskopickej trubici pripevnite držiak príslušenstva.

Potom do držiaku príslušenstva pripevnite kefu na oprašovanie, štrbinový násadec a násadec na čalúnenie. Príslušenstvo posuňte na koniec trubice.

Rozedrzyj winylową torbę i wyciągnij akcesoria. Załącz końcówkę na rurę teleskopową.

Następnie załącz do uchwytu na akcesoria: szczotkę do kurzu, końcówkę do szczelin oraz do obić.



### 1 Upholstery Nozzle Násadec na čalúnenie Końcówka do obić

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Násadec na čalúnenie je určený na vysávanie čalúnenia, matracov, atď. Zberače pomáhajú pozbierať nite a chumáče.

Końcówka ta przeznaczona jest do czyszczenia obić mebli, materacy itp. Zbiornik nitki pomaga zbierać je.

### 2 Dusting Brush Kefa na oprašovanie Szczotka do kurzu

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces. Dusting Brush is also used for cleaning Filters.

Oprašovacia kefa slúži na vysávanie rámov obrazov, nábytku a iné nepravidelné povrchy. Oprašovaciu kefu môžete taktiež použiť na čistenie filtrov.

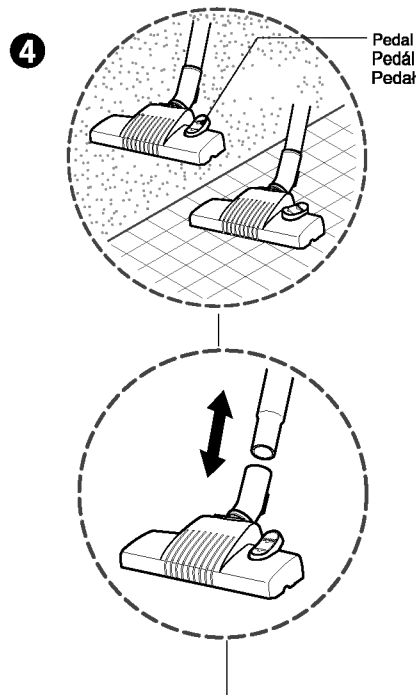
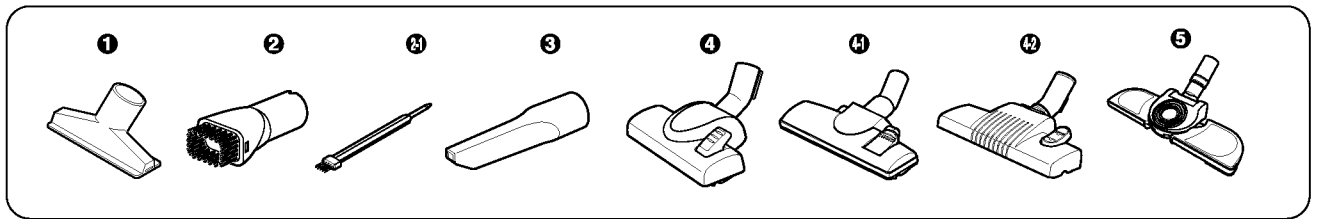
Końcówka ta przeznaczona jest do odkurzania ram obrazów, mebli, książek oraz innych nieregularnych kształtów.

### 3 Crevice Tool Štrbinový násadec Końcówka do szczelin

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Štrbinový násadec je určený na vysávanie na ťažko dosiahnuteľných miestach, ako sú napríklad výplne na gauči, alebo na dosiahnutie pavučín.

Końcówka ta przeznaczona jest do odkurzania trudno dostępnych miejsc, pajęczyn lub miejsc pomiędzy poduszkami i sofą.



④ The 2 position head (Depending on model)

Dvojpolohová hlavica

Końcówka 2-pozycyjna

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)** Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position** Press the pedal to lift the brush up.
- **Dvojpolohová čistiaca hlavica** je vybavená pedálom, ktorý vám umožňuje meniť polohu podľa typu čistenej dláždzy.
- **Poloha pre tvrdé dláždzy (dlaždice, parkety)**  
Stlačte pedál do nižšej polohy.
- **Poloha pre koberec alebo predložky**  
Stlačte pedál do vyššej polohy.
- **2-pozycyjna końcówka czyszcząca** wyposażona w pedał, który pomaga zmieniać jej ustawienie w zależności od typu odkurzonej powierzchni
- **Twarde podłóże (płytki, parkiet)**  
Ustaw pedał tak, aby schować szczotki.
- **Dywan lub pled**  
Ustaw pedał tak, aby wysunąć szczotki.

# A berendezés használata A tisztítófej és a tartozék fejek használata

## КАК ДА СЕ ИЗПОЛЗВА Използване на почистващия накрайник и принадлежностите

### Mod de folosire Folosirea capului de curățare și a accesoriilor

Tépje fel a műanyag tasakot, és vegye ki a tartozékokat. A tartozéktartót helyezze a kihúzható csőre.

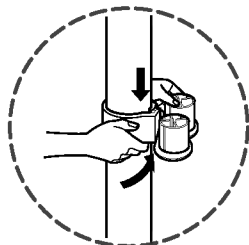
Aztlán tegye a tartozéktartóra a porolókefét, a résszívó eszközt és a kárpittisztító fejet. A tartozékot a cső végére kell csatlakoztatni.

Скъсайте найлоновата торбичка и извадете принадлежностите. Прикрепете държателя за принадлежност към телескопичната тръба.

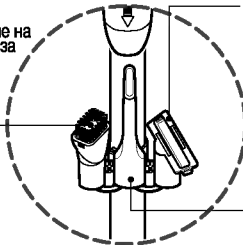
След това закрепете четката за почистване на прах, инструмента за процепи и накрайника за тапицериия върху държателя за принадлежност.

Принадлежностите се поставят върху края на тръбата.

Desfaceți pungă de plastic și scoateți accesoriile. Atașați suportul pentru accesorii la tubul telescopic. După aceea, montați peria de praf, instrumentul pentru spații înguste și duza pentru tapițerii pe suportul pentru accesorii. Fixați accesoriul pe capătul tubului.

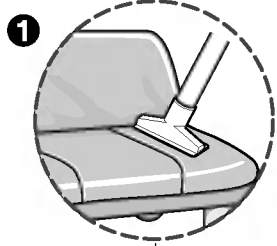


Portisztító kefe és  
Réstisztító Eszköz  
Четка за почистване на  
прах и инструмент за  
процели  
Peria de praf &



Kárpit Szívó  
Накрайник за тапицериия  
Peria de praf &

Résszívó eszköz  
Инструмент за процепи  
spatii înguste



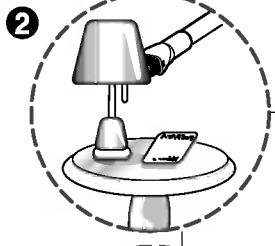
#### 1 Kárpit Szívó Накрайник за тапицериия Accesoriul pentru tapițerie

A Kárpit Szívó segítségével kárpitot, matracot stb. lehet porszívózhat.

Накрайникът за тапицериия служи за почистване с прахосмукачка на мека мебел, матраци и т.н. Колекторите за влакна помагат за събиране на влакна и косми.

Accesoriul pentru tapițerie se folosește la aspirarea tapițeriilor, saltelelor etc.

Colectoarele de scame slujesc la culegerea scamelor și a pufului.

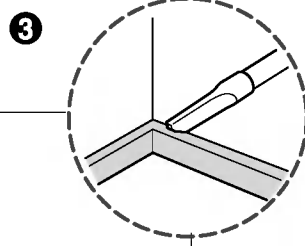


#### 2 Portisztító Kefe Четка за почистване на прах Peria de praf

A porolókefe képeretek, bútorszegélyek, könyvek és más egyenetlen felületek porszívózására használható. Szűrők tisztítására is alkalmas.

Четката за почистване на прах служи за почистване с прахосмукачка на рамки на картини, ръбове на мебели, книги и други неравни повърхности. Четката за почистване на прах се използва също и за почистване на филтри.

Peria pentru praf se folosește la aspirarea ramelor tablourilor, liniilor mobilierului, cărților și altor obiecte neuniforme. De asemenea, peria de praf se folosește și pentru curățarea filtrelor.

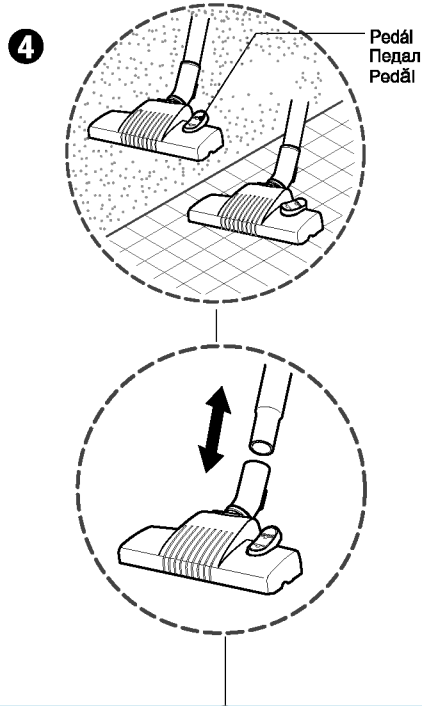
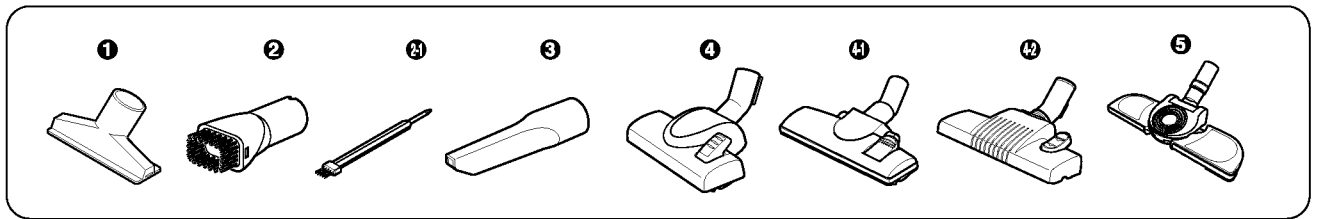


#### 3 Réstisztító Eszköz Инструмент за процели Instrumentul pentru spații înguste

A réstisztító eszköz az olyan nehezen elérhető helyek tisztítására szolgál, mint pl. a szekrények közötti rés vagy pókhálók elérésére.

Инструментът за процепи служи за почистване с прахосмукачка на обикновено труднодостъпни места, например за обирание на паржини или почистване между възглавниците на дивана.

Instrumentul pentru locuri înguste se folosește la aspirarea în locurile greu accesibile în mod obișnuit, cum ar fi aspirarea pânzelor de păianjen, sau în locurile dintre pernele unei canapele.



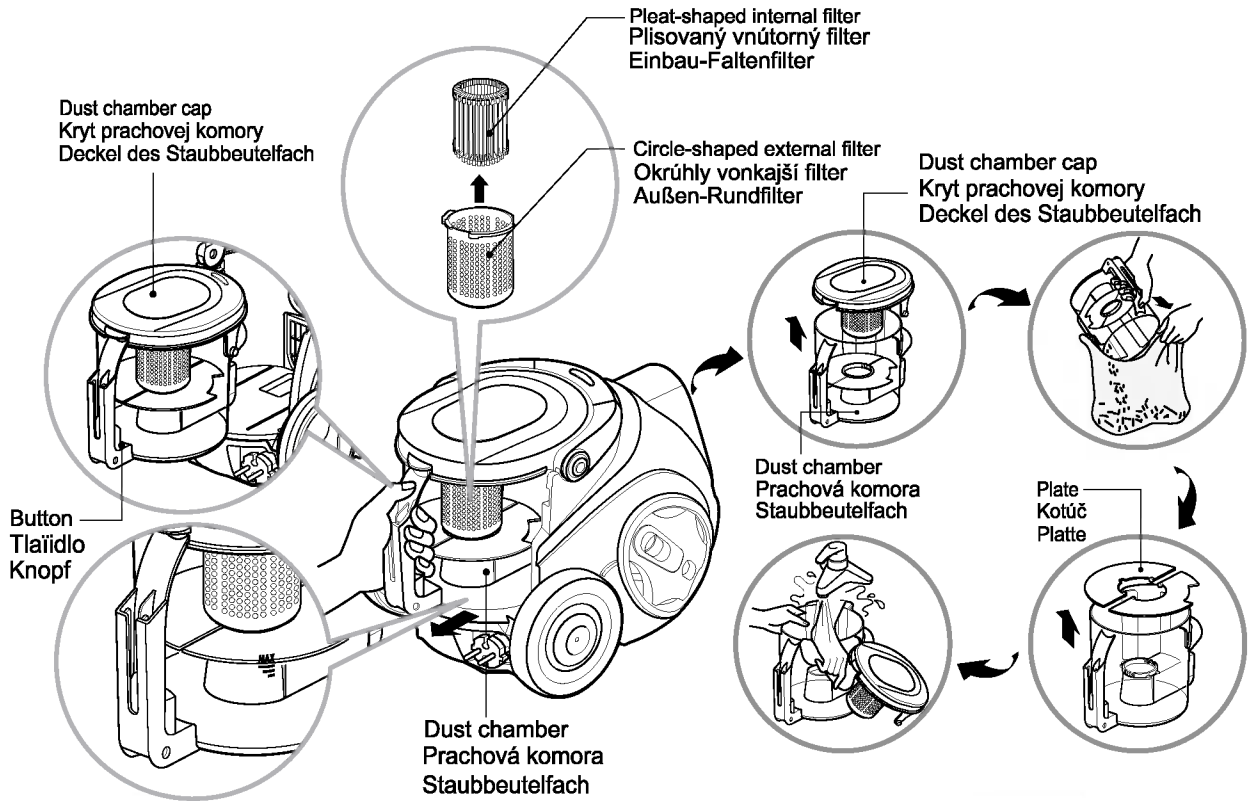
**4 A 2 állású fej**  
**Накрайник с 2 положения**  
**Capul cu 2 poziții**

- **A 2 állású tisztítófejen** pedál segítségével változtathatja a fej állását a tisztítandó padlófelülettelől függően.
- **Beállítás kemény felületre (kőpadló, parketta)**  
Nyomja le a pedált a kefe leengedéséhez.
- **Beállítás kárpit vagy szőnyeg felületre**  
Nyomja le a pedált a kefe felemeléséhez.
- **Накрайникът с 2 положения** е снабден с педал, който ви позволява да смените подожението му в съответствие с типа на пода, който ще бъде почистван.
- **Положение 'Твърд под' (плочки, паркет)** Натиснете педала, за да спуснете четката.
- **Положение 'Мокет или килим'**  
Натиснете педала, за да повдигнете четката.
- **Capul de curățare cu 2 poziții** este echipat cu o pedală care vă permite să-i schimbați poziția conform tipului dușumelei care urmează să fie curățată.
- **Poziția pentru suprafețe tare (cărămidă, parchet)** Apăsati pedala pentru a coborî peria.
- **Poziția pentru covoare sau carpete**  
Apăsati pedala pentru a ridica peria.

# How to Use Emptying the dust chamber

## Návod na použitie Vyprázdňovanie prachovej komory

### Verwendung Leeren des Staubbeutels



**Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the filter.**

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Your vacuum cleaner is equipped with both a dust chamber and a motor filter.
- Press the button and pull the dust chamber forward.
- Remove the dust chamber cap.
- Clean the pleat-shaped and the circle-shaped filters.

Sacia sila sa môže znížiť, ak vysajete nepatrné kúsky prachu. V tom prípade vyčistite filter.

- Otvorte kryt zásobníka na prach.
- Zo zásobníka na prach vyberte dva kotúče.
- Obe časti vyčistíte mäkkou látkou.
- Obe časti jemne prepláchnite v studenej vode.

Durch Einsaugen von nicht sichtbarem Staub kann sich die Saugleistung verringern. Reinigen Sie in diesem Fall den Filter.

- Nehmen Sie die Staubkammer-Abdeckung ab.
- Nehmen Sie die beiden Platten von der Staubkammer ab.
- Beide Teile mit einem weichen Tuch abwischen und unter kaltem fließend Wasser vorsichtig abspülen.

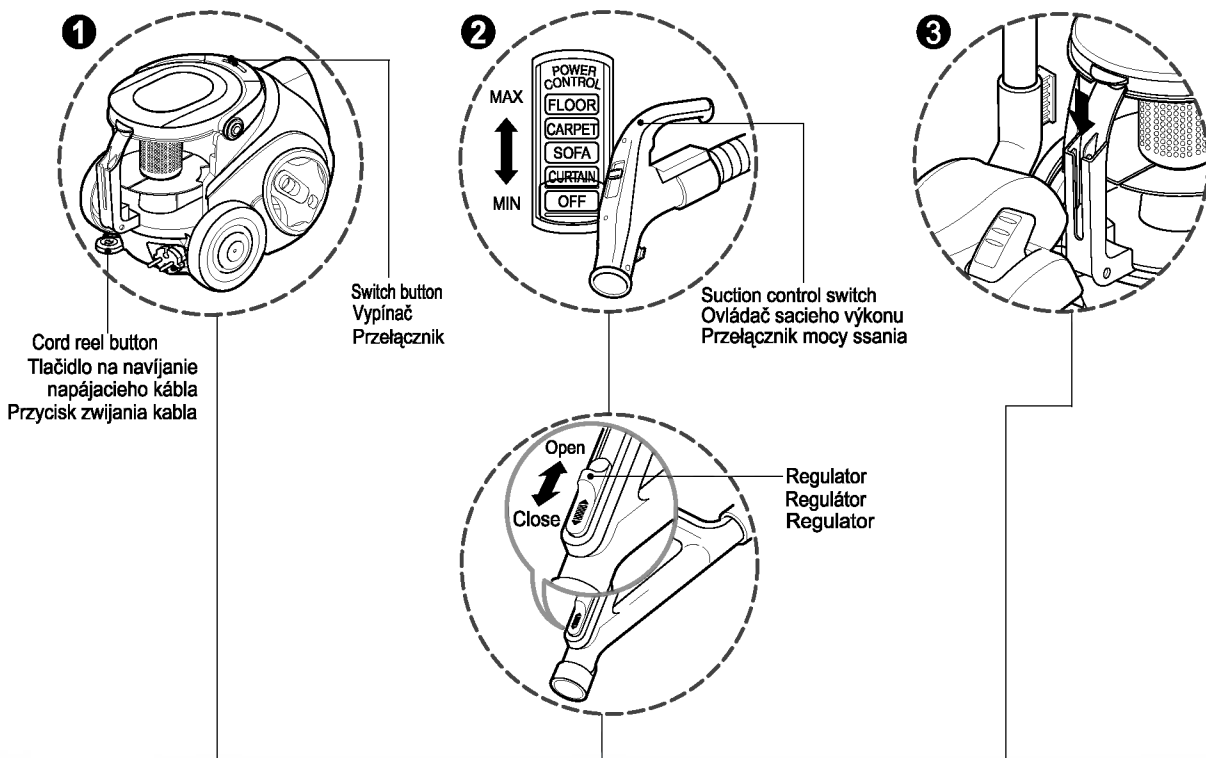
- Open the dust chamber cap.
- Remove two plates from the dust chamber.
- Wash both parts with soft cloth. Gently rinse both parts under cold running water.

- Vysávač vypnite a odpojte od siete.
- Váš vysávač je vybavený prachovou komorou aj filtrom motora. Stlačte tlačidlo na kryte a smerom k sebe vytiahnite prachovú komoru. Odstráňte kryt prachovej komory a komoru vyprázdňte.
- Pre opätovné umiestnenie prachovej komory vráťte kryt na pôvodné miesto a potlačte komoru v ráme tak ďaleko, ako to pôjde.

- Schalten Sie den Staubsauger aus, und stecken Sie ihn aus.
- Ihr Staubsauger ist sowohl mit einem Filter für das Staubbeutel Fach und den Motor ausgestattet. Drücken Sie den Knopf, und ziehen Sie das Staubbeutel Fach nach vorne. Entfernen Sie den Deckel des Staubbeutel Fachs, und leeren Sie den Staubbeutel aus.
- Setzen Sie den Deckel des Staubfachs wieder auf, und drücken Sie das Staubfach so weit wie möglich in den Halter hinein.



## Operating the cleaner. Obsluha Obsługa



### How to Plug in and Use Návod na zapojenie a použitie Jak podłączyć i używać

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the handle in the direction of the position what you want.
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF.
- Press switch button to start the vacuum cleaner.
- To stop it, press the switch button again.
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.

- Napájací kábel vytiahnite do požadovanej dĺžky a pripojte k zásuvke.
- Stlačte ovládač sacieho výkonu na rukoväti v smere požadovanej polohy.
- Pre zastavenie stlačte ovládač sacieho výkonu v smere OFF (Vypnuté).
- Vysávač zapnite stlačením vypínača.
- Opätovným stlačením vypínača ho vypnete.
- Po použití stlačte tlačidlo navijania na vtiahnutie napájacieho kábla.

- Wyciągnij kabel zasilający na odpowiednią długość i podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Ustaw przełącznik regulacji mocy ssania w odpowiedniej pozycji
- Aby zatrzymać przesunąć przełącznik kontroli mocy ssania do pozycji OFF
- Naciśnij przełącznik, aby uruchomić odkurzacz
- Aby zatrzymać go naciśnij przełącznik ponownie
- Naciśnij przycisk zwijania kabla, aby zwinać go na szpule.

### Adjusting the Suction level Nastavenie sacieho výkonu Regulacja poziomu ssania

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
  - Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the dust chamber.

- Na uskladnienie po vysávaní a prestávku počas vysávania.
- Na uloženie počas vysávania, napríklad kvôli presunutiu malého kusu nábytku alebo predložky, použite odkladací systém, na ktorý zavesíte ohybnú hadicu a čistiacu hlavicu.
  - Posuňte háčik na veľkej čistiacej hlavici do otvoru na zadnej strane prachovej komory.

- Do odłożenia po lub w trakcie sprzątania
- Do przechowania po odkurzeniu, aby na przykład przesunąć mebel lub dywan skorzystaj z systemu zaczepiania, aby odłożyć wąż giętki i końcówkę czyszcząca.
  - Wsuwaj zaczep znajdujący się na dużej końcówce czyszczącej do szczeliny znajdującej się z tyłu pojemnika na kurz.

### Park System Odkładací systém System zaczepiania

- Adjust suction with the suction control switch in the handle.
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to adjust the suction level briefly.

- Sací výkon ovládate pomocou ovládača sacieho výkonu na rukoväti.

- Rukoväť ohybnej sacej hadice má ručný regulátor prúdenia, ktorý vám umožňuje rýchle nastavenie sacieho výkonu.

- Wyreguluj moc ssania przy pomocy przełącznika znajdującego się na uchwycie węża (w zależności od modelu)
- Uchwyt węża elastycznego ma ręczny regulator mocy ssania, który pozwala na łatwą regulację (w zależności od modelu)

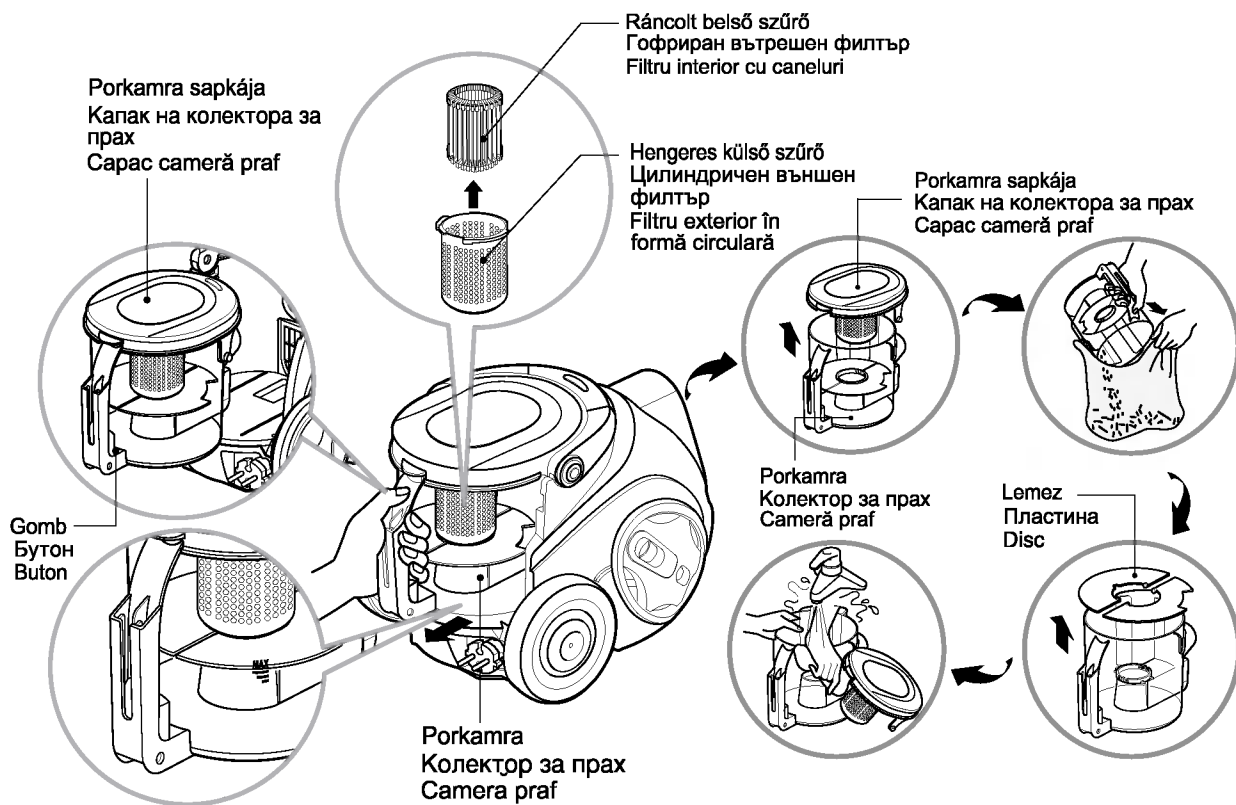




# A berendezés használata A porkamra ürítése

## Как да се използва Изпразване на колектора за прах

### Mod de folosire Golirea camerei pentru praf



A szívóerő lecsökkenthet, amikor nagyon apró szemű port szív fel a készülék. Ebben az esetben tisztítsa ki a szűrőt.

- Vegye le a portartály fedelét.
- A portartályból távolítsa el a két lemezt.
- Mindkettőt törölje le puha ronggyal és mártsa hideg folyóvízbe.

Когато се засмуква недостатъчно количество прах, силата на засмукване може да се понижи. В такъв случай почистете филтъра.

- Отворете капака на колектора за прах.
- Извадете двете пластини от колектора за прах.
- Измийте и двете части с меко парче плат. Внимателно изплакнете и двете части под струя студена вода.

Puterea de aspirare scade, când se aspiră mici cantități de praf. În acest caz, curățați filtrul.

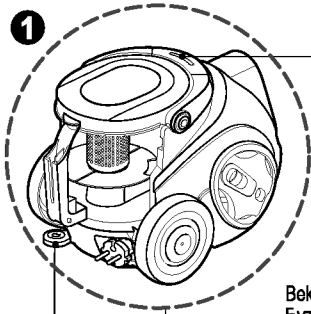
- Deschideți capacul camerei pentru praf.
- Scoateți cele două discuri din camera pentru praf.
- Spălați ambele piese cu o cârpă moale.
- Clătiți cu grijă ambele piese sub jet de apă rece.

- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a porszívót.
- Az Ön porszívójában porkamra és motorszűrő is van. Nyomja meg a gombot és húzza előre a porkamrát. Vegye le a porkamra fedelét és ürítse ki a tartalmát.
- A porkamra visszahelyezésekor tegye vissza a porkamra fedelét, majd ütközésig tolja a tartályban a porkamrát a helyére.

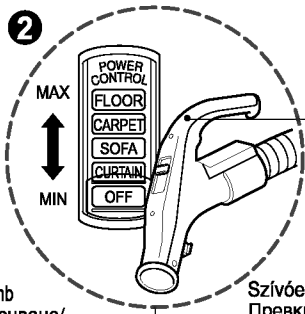
- Изключете прахосмукачката от бутона за включване/изключване и извадете щепсела от контакта.
- Вашата прахосмукачка е оборудвана както с колектор за прах, така и с филтър за мотора.
- Натиснете бутона върху корпуса и издърпайте колектора за прах. Сваляте капака на колектора за прах и изпразнете колектора за прах.
- За да поставите колектора за прах обратно на мрстото му, затворете капака му и вкарайте колектора за прах в държателя му, като го натиснете до крайно положение.

- Oprîți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Aspiratorul este echipat atât cu o cameră pentru praf, cât și cu un filtru de motor.
- Apăsăți butonul de pe capac și trageți camera pentru praf.
- Scoateți capacul camerei pentru praf și goliți camera pentru praf.
- Pentru a pune la loc camera pentru praf, așezați înapoi capacul camerei pentru praf și împingeți camera în suportul său până când se oprește.

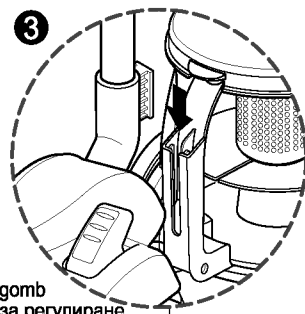
**Üzemeltetés**  
**Работа с уреда**  
**Funcționare**



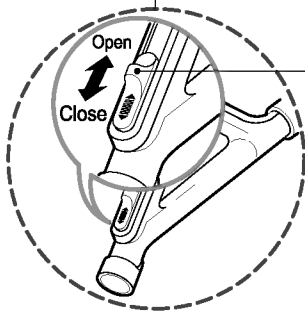
**1**  
Tápvezeték dob gomb  
Бутон на макарата за навиване на захранващия кабел  
Buton mosor cablu



**2**  
Bekapcsoló gomb  
Бутон за включване/  
изключване  
Comutator



**3**  
Szívóerő beállító gomb  
Превключвател за регулиране  
силата на засмукване  
Comutator control aspirare



Regulátor  
Perylator  
Regulator

**1 A berendezés összeszerelése és használat**  
**(modelltől függően)**

**Включване в мрежата и използване на уреда**  
**Cum se alimentează și cum se folosește**

- Csévélje le a tápvezetéket a kívánt hosszúságig és csatlakoztassa a fall a jzaltba.
- Nyomja a Szívóerő beállító gombot abba az irányba, hogy a kívánt pozícióba kerüljön.
- Kikapcsolás céljából nyomja le a szívóerő beállító gombot az OFF (kikapcsol) felirat irányába.
- Nyomja le a bekapcsoló gombot a porszívó elindítása céljából.
- A berendezés kikapcsolása céljából nyomja meg ismételtan a gombot.
- A berendezés használata után nyomja meg a tápvezeték dob csévéliő gombját a tápvezeték feicsévélése céljából.

- Издърпайте захранващия кабел до желаната до желаната дължина и го включете в контакта.
- Избутайте регулатора на силата на засмукване, намиращ се върху дръжката, до желаното положение. (HT\*\*/HE\*\*)
- За да спрете прахосмукачката, върнете регулатора на силата на засмукване обратно до положение OFF. (HT\*\*/HE\*\*)
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да пуснете прахосмукачката. (NT\*\*/NE\*\*)
- За да спрете прахосмукачката, натиснете бутона още веднъж. (NT\*\*/NE\*\*)
- За прибиране на захранващия кабел след завършване на абота натиснете бутон на макарата за навиване на захранващия кабел.

- Trageți cablul de alimentare la lungimea dorită și introduceți-l în priză.
- Împingeți comutatorul de control al aspirației de pe mâner în direcția poziției dorite. (HT\*\*/HE\*\*)
- Pentru oprire, împingeți în jos dispozitivul de control al aspirației în direcția OFF. (HT\*\*/HE\*\*)
- Apăsăți comutatorul pentru a porni aspiratorul. (NT\*\*/NE\*\*)
- Pentru a-l opri, apăsați încă o dată comutatorul. (NT\*\*/NE\*\*)
- Apăsăți butonul mosorului cablului pentru a înfășura la loc cablul de alimentare, după utilizare.

**2 A szívóerő beállítása**  
**(modelltől függően)**

**Регулиране силата на засмукване**  
**Ajustarea nivelului de aspirare**

- Állítsa be a szívóerőt a nyélen található szívóerő szabályozó gomb segítségével.
- A gégecső nyelén található kézi légáramlás szabályozó segítségével gyorsan be állítható a kívánt szívóerő.

- Силат а на засмукване се регулира от регулатора на силата на засмукване, намиращ се върху дръжката. (HT\*\*/HE\*\*)
- Върху дръжката на пълавия шланг се намира ръчен регулатор на въздушния поток, който ви позволява бързо да регулирате силата на засмукване. (NT\*\*/NE\*\*)

- Ajustați nivelul de aspirare cu ajutorul dispozitivului de control al aspirației aflat pe mâner. (HT\*\*/HE\*\*)
- Mănerul furtunului flexibil dispune de un regulator manual al fluxului de aer, care vă permite să ajustați rapid nivelul de aspirare. (NT\*\*/NE\*\*)

**3 Parkolási rendszer**

**Система за паркиране**  
**Sistemul de depozitare**

- A parkolási mód a berendezés használaton kívüli parkolására vagy személtetés alatti leállítására szolgál.
- A porszívó leállításá után pl. egy kisebb bútor vagy szőnyeg elmozdításakor alkalmazza a Park rendszert a gégecső és a tisztítófej rögzítése céljából.
- Helyezze a nagy tisztító fejen található kampót a porgyűjtő kamra hátoldalán található részbe.

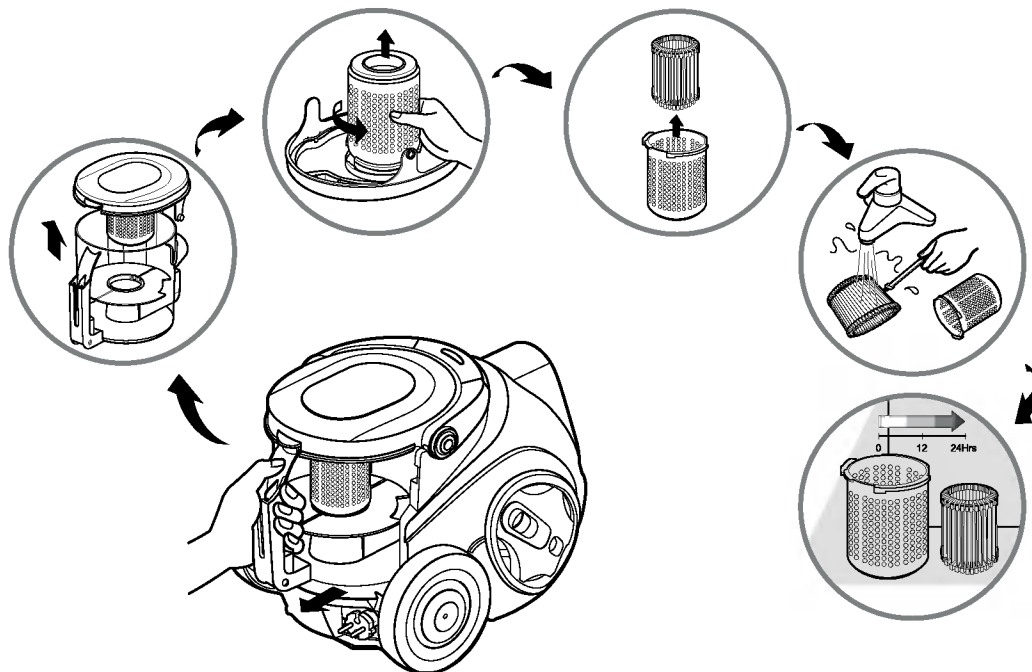
- Използва се при съхраняване на прахосмукачката след завършване на почистването и при временно прекъсване на работата с прахосмукачката.
- За прибиране след чистене с прахосмукачката или ако трябва да преместите лека мебел или килим използвайте системата за паркиране, за да подпрете гъвкавия шланг и почистващия крайник.
- Вкарайте скобата, прикрепена към големия почистващ крайник, в прореза в задната част на колектора за прах.

- Pentru depozitare după aspirare sau pentru o pauză în timpul aspirării.
- Pentru depozitare după aspirare, de exemplu pentru a muta o piesă mică de mobilier sau o covă, folosiți Sistemul de depozitare pentru a sprijini furtunul flexibil și capul de curățare.
- Glisați cârligul atașat la capul mare de curățare în șanțul de la spatele camerei pentru praaf.

## How to Use Cleaning the Filter

## Návod na použitie Čistenie filtra motora / vzduchového filtra

## Jak używać Czyszczenie filtra silnika



The reusable filters are situated under the dust chamber cap and you can use it permanently.

- Press the button and pull the dust chamber forward.
- Open the dust chamber cap.
- Remove the filters by rotating it counter-clockwise.
- Clean the filters with the dusting brush under cold running water. Allow the filters to dry in a shaded location for a day. Make the dust chamber empty if dusts are filled to the maximum degree and then clean the filter.

Opätovne použiteľný filter motora je uložený pod prachovou komorou a môžete ho používať neperetržite.

Keď sa rozsvieti kontrolka filtra, vyčistíte filter studenou vodou a kefou a potom ho vrátite späť do vysávača.

- Stlačte tlačidlo na kryte a smerom k sebe vytiahnite prachovú komoru.
- Otvorte kryt prachovej komory a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek vyberte filter motora.
- Motorový filter vyčistíte kefou pod studenou tečúcou vodou.
- Motorový filter nechajte jeden deň vyschnúť v zatienenej oblasti.
- Vyprázdňte zásobník na prach, ak je naplnený na maximálnu úroveň a ak sa tak stane päťkrát, vyčistíte filter.

Filtry wymienne znajdują się pod pokrywą pojemnika na kurz. Można ich używać cały czas.

- Nacisnąć przycisk i wyciągnąć pojemnik do przodu.
- Otworzyć pokrywę pojemnika.
- Wyjąć filtry obracając je w lewo.
- Wyczyścić filtry przy pomocy szczotki pod bieżącą zimną wodą.
- Pozwolić, aby filtry wyschły.

### **WARNING!**

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the filter. Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat. Ensure the filter is completely dry.

Re-assemble and place it back in your machine, filter frame.

If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.

Do not use the net-shaped filter separately. Do not use the wet filter to avoid clogging.

### **UPOZORNENIE!**

Obie części jemnie przepłuczcie pod studeną bieżącą wodą, aż kým cez ne nepreteká čistá voda. Nepoužívajte čistiace prostriedky, pračky alebo umývačky riadu. Prebytočnú vodu z filtra vytřaste. Nežmýkajte, nekladajte do mikrovlnnej rúry ani do trúby, ani na priame žiarenie. Uistite sa, že filter je úplne suchý.

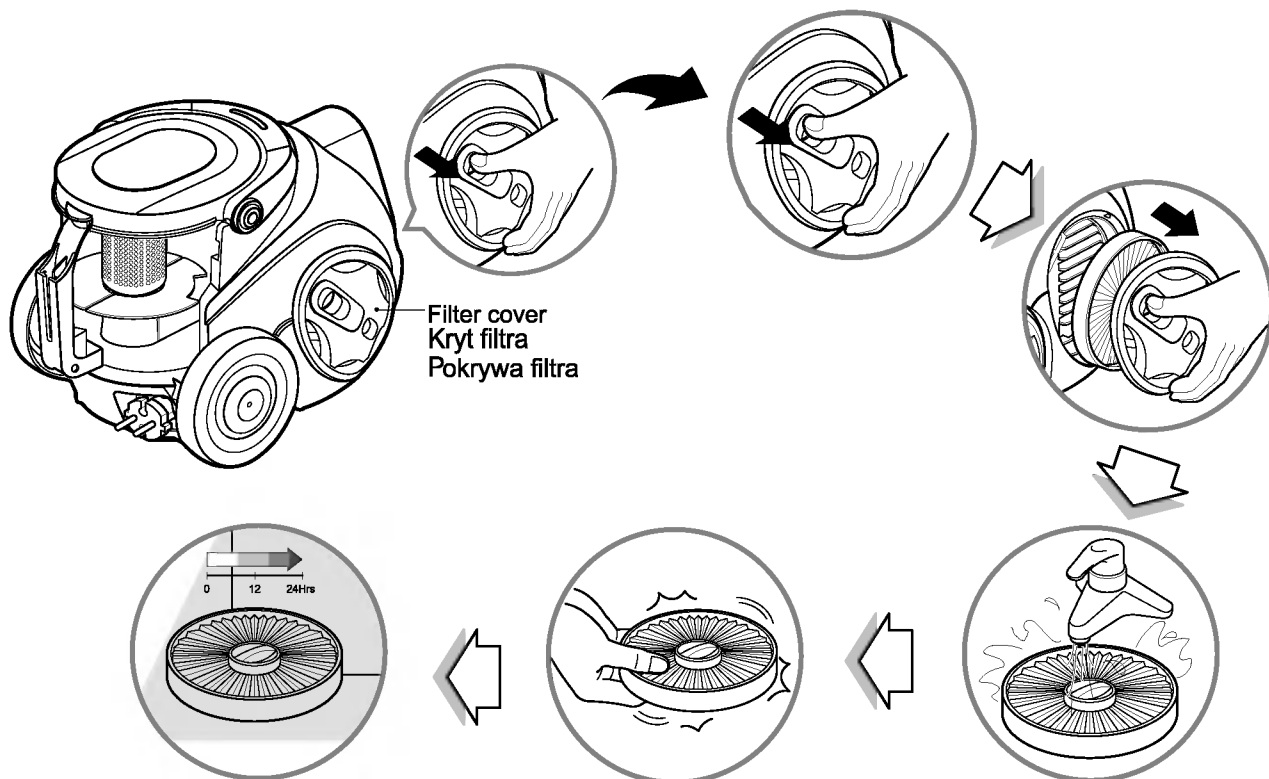
Filter znovu zložte a umiestnite späť do vášho vysávača, do rámu na filter. Ak je filter poškodený, nekladajte ho späť do zariadenia. Zavolaťte prosím na linku podpory. Filter nepoužívajte oddelene.

### **OSTRZEŻENIE!**

Delikatnie płukaj obie części pod bieżącą zimną wodą, aż woda będzie czysta. Nie używać detergentów ani nie wkładać ich do pralki czy zmywarki.

Strząsając nadmiar wody z filtra. Nie wirować, nie wkładać do mikrofalówki, piekarnika ani nie kłaść nad otwartym ogniem. Upewnić się, czy filtr jest całkowicie suchy. Ponownie umieścić go w urządzeniu. Jeśli filtr jest uszkodzony, nie wkładać go do odkurzacza. Zadzwońić do serwisu. Nie używać filtra oddzielnie.

## Cleaning the Exhaust Filter Čistenie prachovej komory Czyszczenie filtra wylotowego



- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook. Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water.
- Do Not use the brush
  - Using the brush will cause permanent damage and allow dust to bypass the filter.
- Allow exhaust filter to dry in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

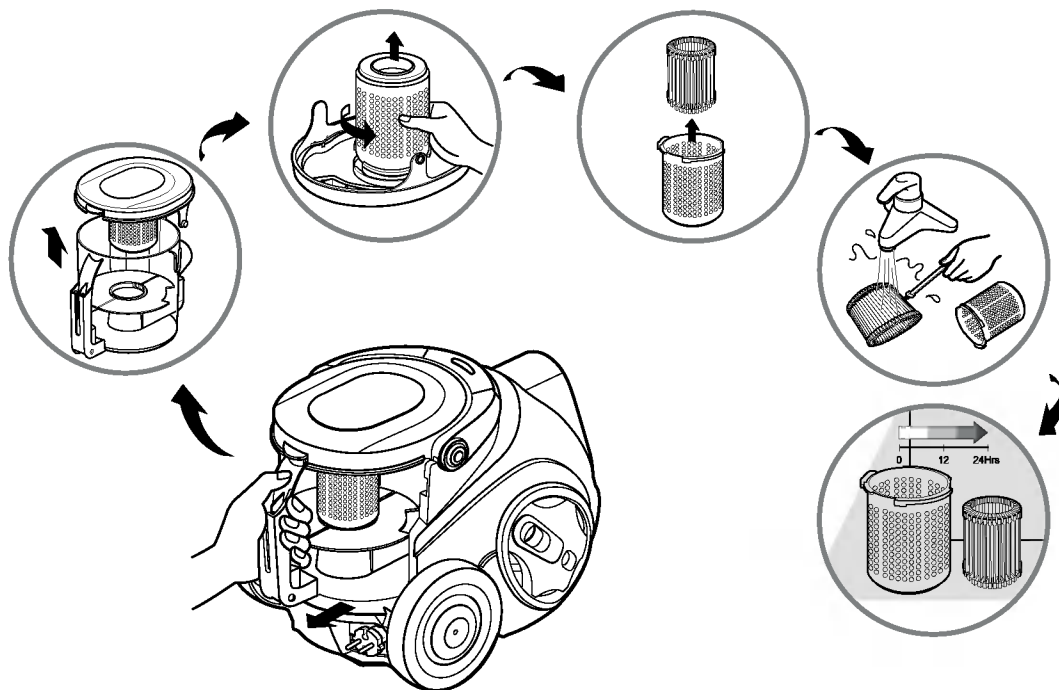
- Výfukový filter je umývateľný, opakovane použiteľný HEPA filter.
- Ak chcete vyčistiť výfukový filter, vyberte kryt filtra na tele zariadenia a to tak, že budete krytom otáčať v smere hodinových ručičiek.
- Vytiahnite výfukový filter.
- Umýte pod studenou, tečúcou vodou. Nepoužívajte kefu
  - jej použitie môže spôsobiť trvalé poškodenie a cez filter by mohol preniknúť prach.
- Výfukový filter nechajte úplne vyschnúť v zatienenej oblasti.
- Výfukový filter by ste mali umývať minimálne raz ročne.

- Filtr wylotowy to przeznaczony do mycia, wielokrotny filtr HEPA.
- Aby wymienić filtr wylotowy, zdejmij jego pokrywę, zwalniając zaczep.
- Wyciągnij filtr wylotowy z odkurzacza.
- Wyczyść go w zimnej, bieżącej wodzie. Nie używaj szczotki
  - Używanie szczotki spowoduje trwałe uszkodzenie filtra.
- Pozwól aby filtr wyszedł co najmniej jeden dzień w zacienionym miejscu.
- Filtr wylotowy powinien być czyszczony co najmniej raz do roku

# A berendezés használata A Motorszűrő /légtisztító filter tisztítása

## Как да се използва Почистване на филтъра на мотора /въздушния филтър?

### Mod de folosire Curățarea filtrului motorului / filtrului de aer



A porgyűjtő kamra fedője alatt található újra felhasználható motor filter a berendezés használata során egész idő alatt alkalmazható.

Amikor a filter lámpa világítani kezd, hideg víz és kefe segítségével tisztítsa meg a motor filtert és szeresse vissza a porszivóba.

- Nyomja meg a gombot a borítón, és húzza ki a porgyűjtő kamrát.
- Nyissa fel a porgyűjtő kamra fedőjét.
- Szerelje ki a motor filtert az óra járásával ellentétes irányba lecsavarva.
- Hideg folyó víz és kefe segítségével tisztítsa meg a motor filtert.
- Egy napig árnyékos helyen szárítsa a motor filtert.

Посторънният филтър на мотора се намира под капака на колектора за прах и може да се многократно.

Когато индикаторът на филтъра светне, почистете филтъра на мотора със студена вода и четка, а след това го поставете обратно в прахосмукачката.

- Натиснете бутона върху корпуса и издърпайте колектора за прах.
- Отворете капака на колектора за прах.
- Отделете филтъра на мотора, като го въртите по посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Почистете филтъра на мотора с четка под течаша студена вода.
- Оставете филтъра на мотора да изсъхне на срънка за един ден.
- Изпразнете колектора за прах, ако напълнен с прах до максимална степен, и почистете филтъра, когато това се случи 5 пъти.

Filtrul permanent al motorului este situat sub capacul camerei pentru praful și îl puteți folosi permanent. Când becul filtrului se aprinde, curățați filtrul motorului cu apă rece și cu perie și apoi instalați-l la loc în aspirator.

- Apăsati butonul de pe capac și trageți camera pentru praful.
- Deschideți capacul camerei pentru praful.
- Scoateți filtrul motorului, rotindu-l în sensul invers al acelor de ceasornic.
- Curățați filtrul motorului cu o perie, sub jet de apă rece.
- Lăsați filtrul motorului să se usuce la umbră, timp de o zi.
- Goliți cutia de praful, când ea s-a umplut la maxim și curățați filtrul după a cincea utilizare.

#### ⚠ FIGYELEM!

Mindkét szűrőt óvatosan, hideg folyóvíz alatt mossa ki, amíg a lefolyó víz tiszta nem lesz. Ne használjon mosószert, mosógépet vagy mosogatógépet. A maradék vizet rázza ki a szűrőből. A szűrőt ne tegye centrifugába/szárítógépbe, mikrohullámú sütőbe, ill. ne tegye fűtőtestre vagy közvetlen hőszugárzás útjába. A szűrőt teljesen szárítsa meg. A szűrőt tegye vissza a keretbe, azt pedig a porszivóba. Megrongálódott szűrőt ne tegyen a porszivóba. Hívja a segélyvonalat. A szűrőket csak együtt használja.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

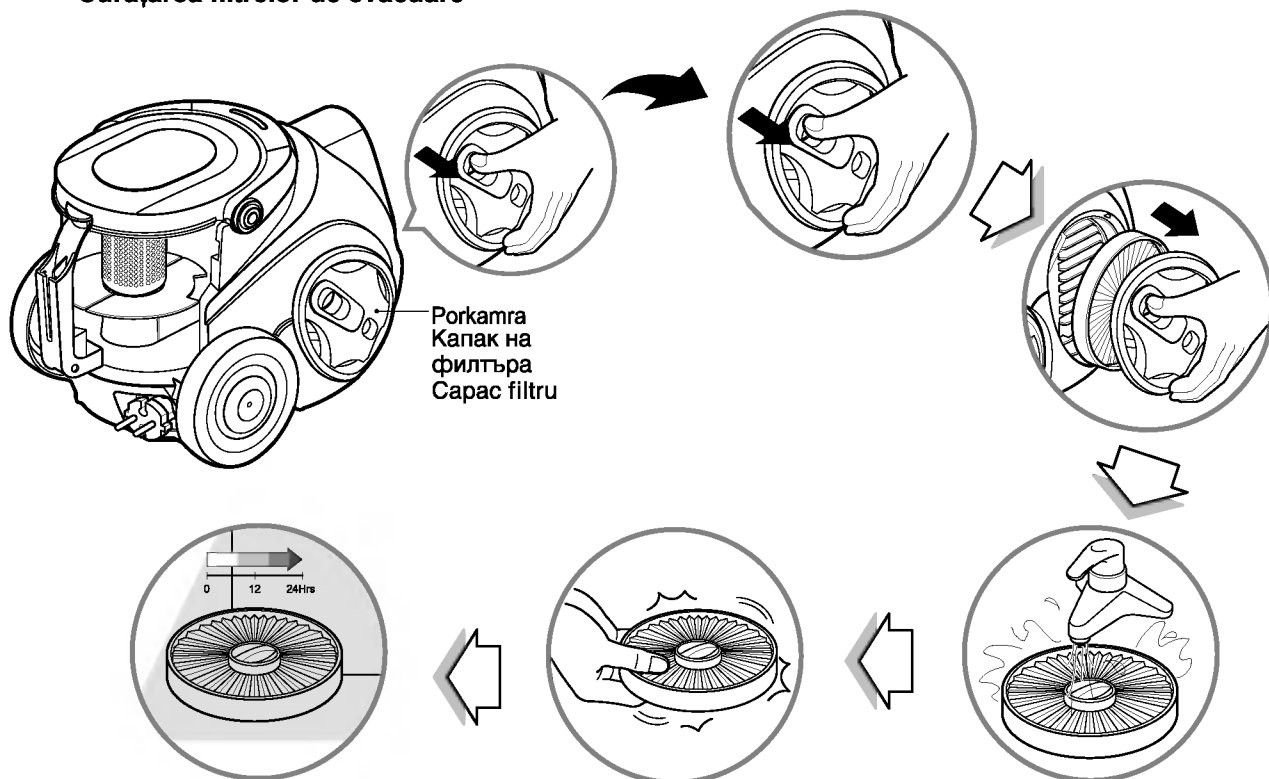
Внимателно изплавайте и двете части поотделно под струя студена вода, докато водата започне да тече чиста. Не използвайте миещ препарат или перална или съдомиялна машина. Изтръсвайте водата от филтъра. Не сушете в центрофуга, микровълнова печка или фурна, или на директна топлина. Уверете се, че филтърът е съвсем сух. Сглобете го и го поставете обратно в държателя му във вашия уред. Ако филтърът е повреден, не го поставяйте в машината. Моля обадете се на специализирания телефон за съвети и препоръки. Не използвайте мрежестия филтър отделно.

#### ⚠ ATENȚIE!

Călăți cu grijă ambele părți separat sub jet de apă rece, până când apa devine curată. Nu folosiți detergent, mașina de spălat sau mașina de spălat vase. Scuturați excesul de apă din filtru. Nu îl motolați / stoarceți, nu îl introduceți în cuptorul cu microunde și nici în cuptorul aragazului și nu îl expuneți la căldură directă. Asigurați-vă că filtrul este complet uscat. Reasamblați-l și puneți-l la loc în aparat, pe cadrul filtrului. Dacă filtrul se deteriorează, nu-l puneți înapoi în aparat. Telefonați la numărul de asistență (helpline). Nu folosiți filtrul separat.



## A Porgyűjtő Kamra tisztítása Почистване на изходния филтър Curățarea filtrelor de evacuare



- A kifizási filter egy mosható és újra felhasználható HEPA filter.
- A szűrő cseréjéhez akassza ki a kámpót és vegye le a szűrő borítólapját.
- Vegye ki a kifizási filtert.
- Tisztítsa meg hideg, folyó vízben. Ne használjon keféket
- Amennyiben keféket használ a szűrő tisztítása során, az annak tartós sérüléséhez vezethet aminek következtében a filter nem fogja kiszűrni a porszemeket.
- Hagyja a kifizási filtert egy árnyékos helyen kiszáradni.
- A kifizási filtert legalább évente ki kell tisztítani.

- Изходният филтър е миещ се филтър от типа "HEPA", който може да се използва многократно.
- За да смените изходния филтър, свалете капака от корпуса чрез се използва многократно.
- освобождаване на скобата.
- Издърпайте изходния филтър.
- Почистете го със студена течаща вода. Не използвайте четката.
- Използването на четка ще предизвика трайна повреда на филтъра и прахът безпрепятствено ще минава през него.
- Оставете изходния филтър да изсъхне на сянка за един ден.
- Изходният филтър трябва да бъде почистван поне веднъж годишно.

- Filtrul de evacuare este un filtru HEPA re folosibil, lavabil.
- Pentru a schimba filtrul de evacuare, scoateți capacul filtrului, eliberând cârligul.
- Trageți filtrul de evacuare.
- Curățați-l sub jet de apă rece. Nu folosiți peria.
- Dacă folosiți peria, veți deteriora pentru totdeauna filtrul, praful putând pătrunde în el.
- Lăsați filtrul de evacuare să se usuce complet la umbră, timp de o zi.
- Filtrul de evacuare trebuie curățat cel puțin o dată pe an.

# Notes



# Notes







#### Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



#### Likvidácia vášho starého prístroja

1. Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnu likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.



#### Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.



#### Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



#### Изхвърляне на вашия стар уред

1. Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EO.
2. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
3. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.



#### Casarea aparatelor vechi

1. Această siglă (un coș de gunoi încercuit și tăiat) semnifică faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/EC.
2. Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
3. Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
4. Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.



**LG Electronics Inc.**